

Brought to you by Cherokee Nation
Education

- Coloring pages
- Puzzles
- Cherokee Word Search

sehəgoj təwht

Language Technology

Cherokee First

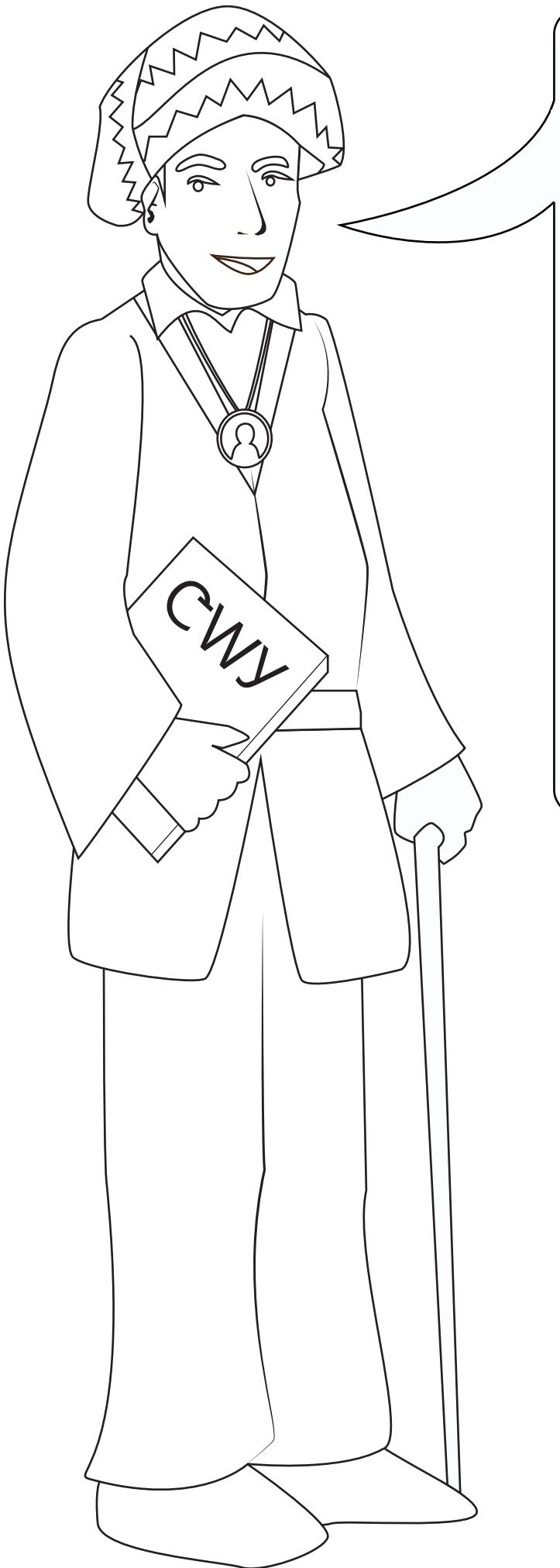
Children's Activity Book



Color the Cherokee Nation Seal



	1 a	2 e	3 i	4 o	5 u	6 v
1 Vowels	D	R	T	ທ	O ^ø	i
2 g	န ဓ	ဗ	y	A	J	E
3 h	ဈ	၊	၊	Ւ	Gamma	္
4 I	W	δ	ၢ	G	M	မ
5 m	ု	၊	H	ု	ယ	G
6 n/hn	Theta	၊	h	Z	ဧ	O ^ø
7 qu(ku)	I	ဉ	၁	၁၁	၁၁	၅
8 s	ထ	၁	၁	၁	၁	R
9 d/t	၁	၁	၁	V	S	၁
10 dl/tl	၁	L	C	၁	၁	P
11 ts	C	V	၁	K	d	C ^z
12 w/(h)w	G	၁	၁	၁	၁	6
13 y/(h)y	၁	B	၁	၁	G	B



Help ከኅዎች find the Syllabary

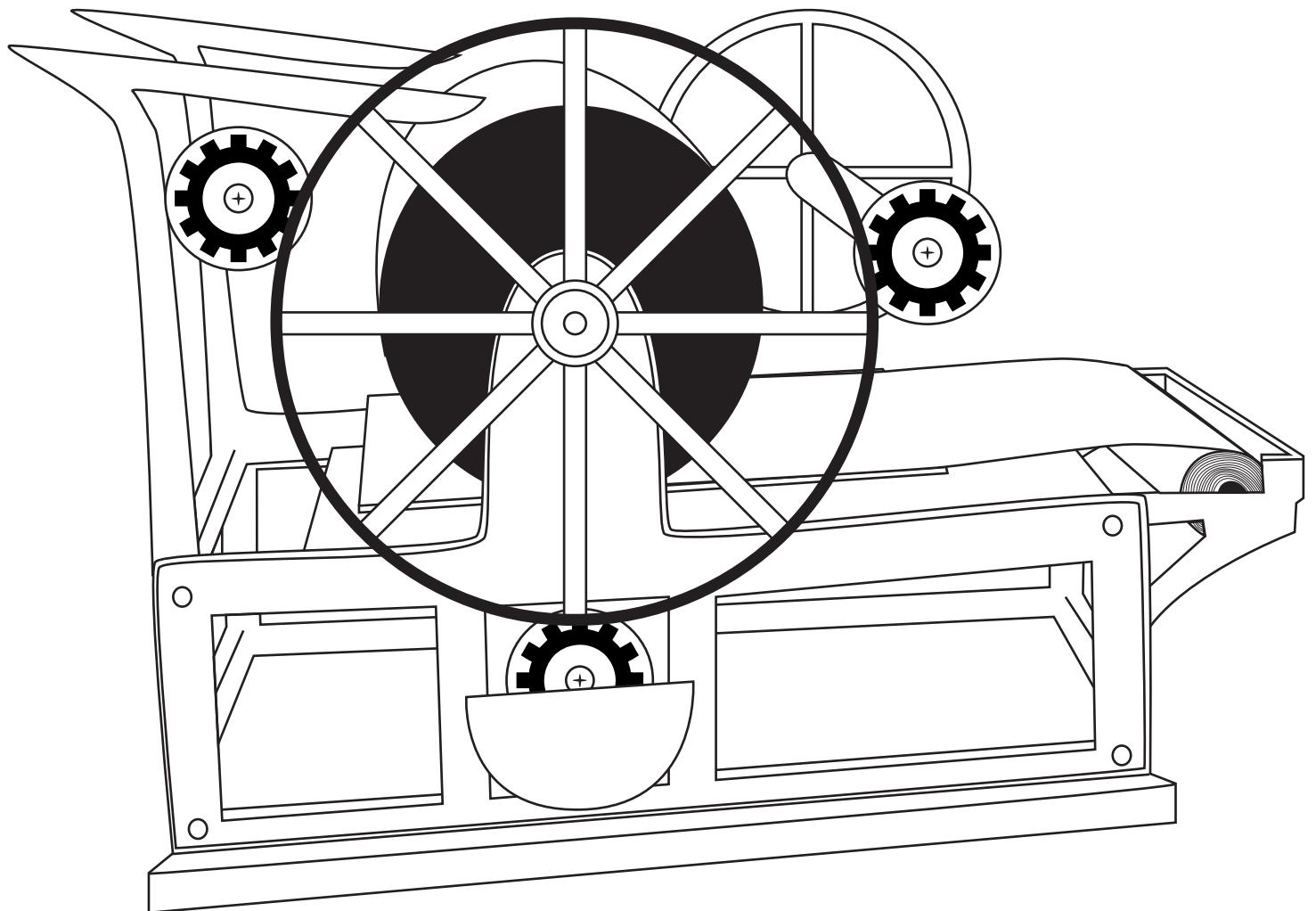
DRTኩዕገትኩያ
Eንደገለገወልም
Mኩስተካከሬትኩ
ለከZኩዕገትኩያ
ኝነዘኛኩፋገሪቱ
የጊዜስጠቅረብ
የርሱኩፋይ
በለጊዜስጠቅረብ

Dhyawapathy



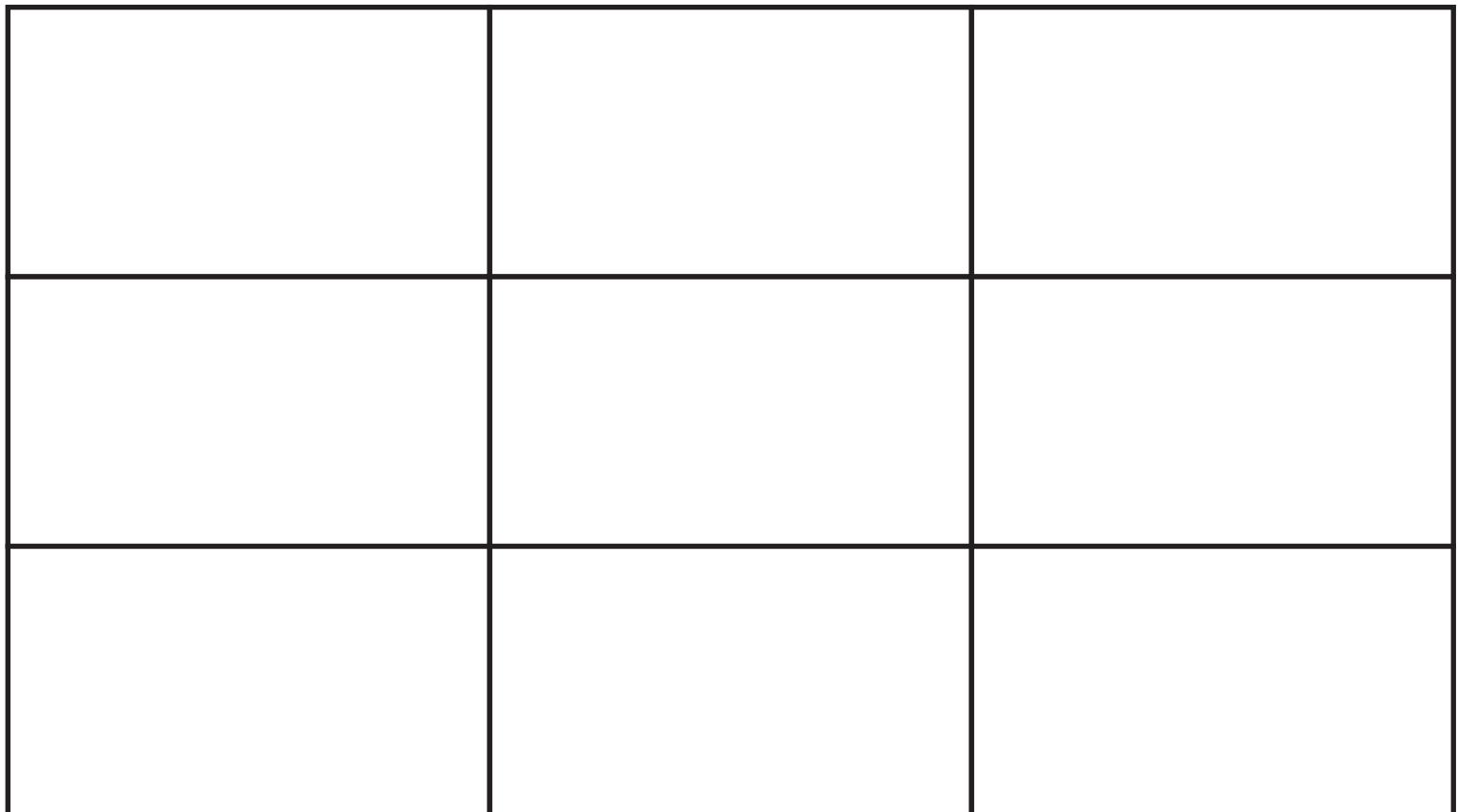
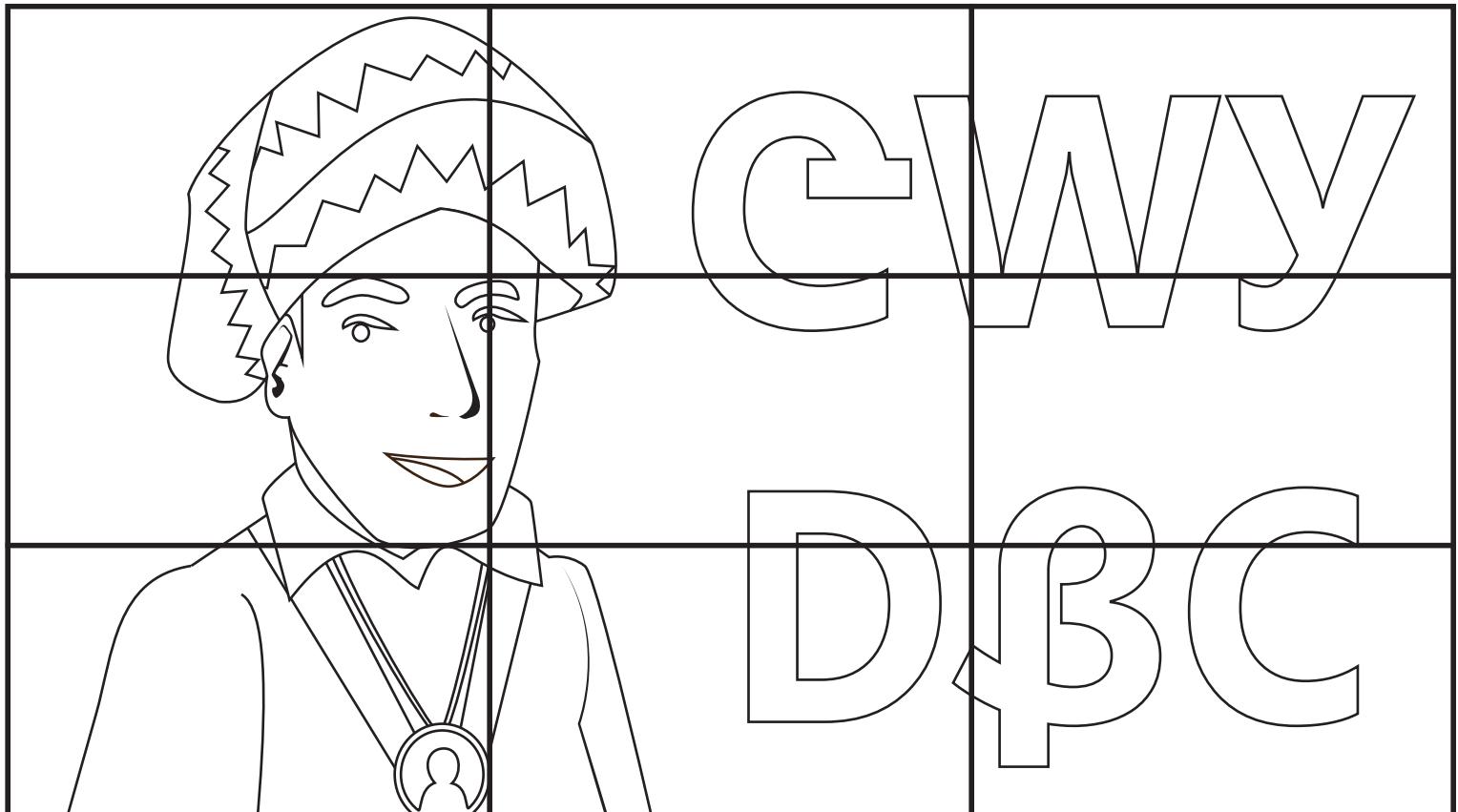
	1 a	2 e	3 i	4 o	5 u	6 v
1 Vowels	ʃʃ	ʒʒ	ɸ	ʃʃ	ɸ	ɸ
	ɸ ɒ	ɸw	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ
	ɸ	ɸw	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ
	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ
	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ
	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ
	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ
	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ
	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ
	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ
	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ
	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ
	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ	ɸ

**AD hՏար DE՞ dՆՁո՞յ ՐԱՋԵՐ զZBS.
ԸԵՎԵAZ ԱD ԹՈՎY հՏարԹԻY?**



የኢትዮጵያ የደንብ ስርዓት አገልግሎት ተስፋዣ
ለከፍል መሬት የሚሰራ ይችላል. እና የመጀመሪያ
የኢትዮጵያ ፌዴራል ይችላል እና የወጪ የሚሰራ
የተቀብረው ይችላል.

Draw Sequoyah & The Cherokee Syllabary





სიძლიერე სიკონტ, მას ცWY DპR
ShdBWOn ძილი კAშR ShEiT, კოZGრ კ
კAშR, Dგ მას ცWY ძმაHOn ა დEს
DჩBოჭირ ძიძBWOu ა შR თტT ფZP
ჩდროვი დვOu.

Word Search



ଶେଷିତ

ଚାନ୍ଦାମାଳା

କାନ୍ଦବାନ୍ୟ ଆର୍ଯ୍ୟ

ପଥରକାର

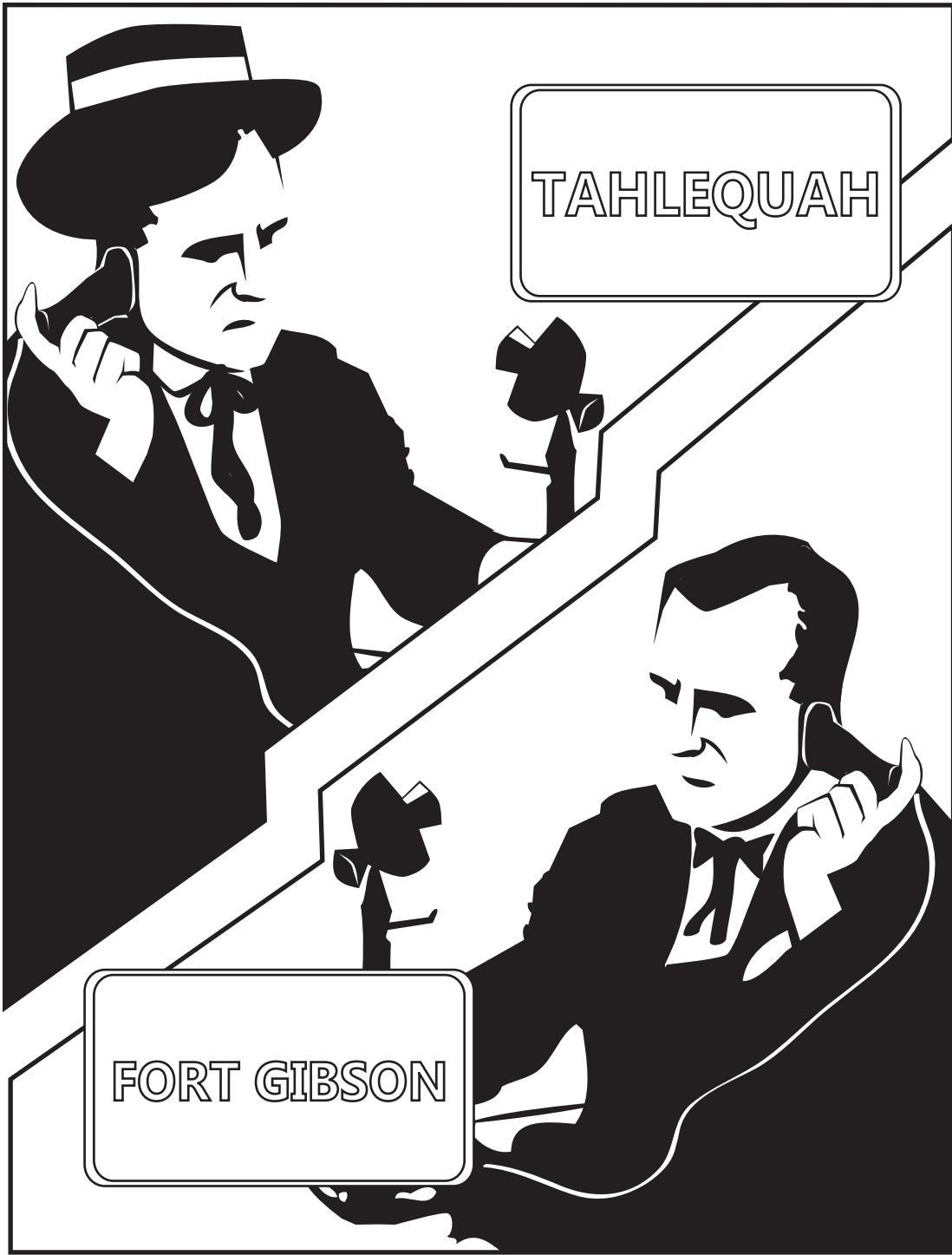
ଜାଣଗ୍ର ପରିବାସ

ଯାହାର ପରିବାସର ଜାଣଗ୍ର

ବୀଜ

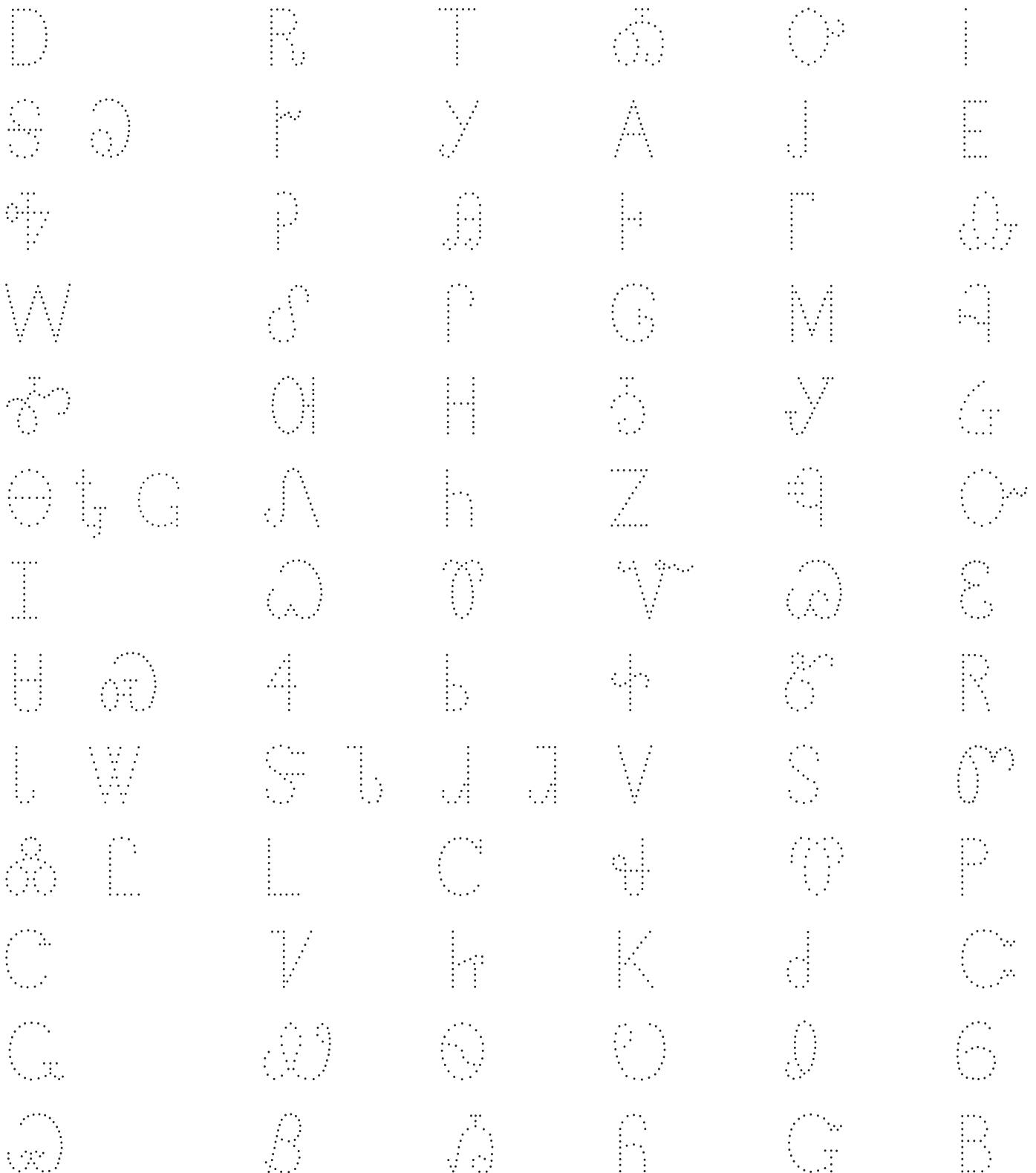
ପାଣୀରୁ

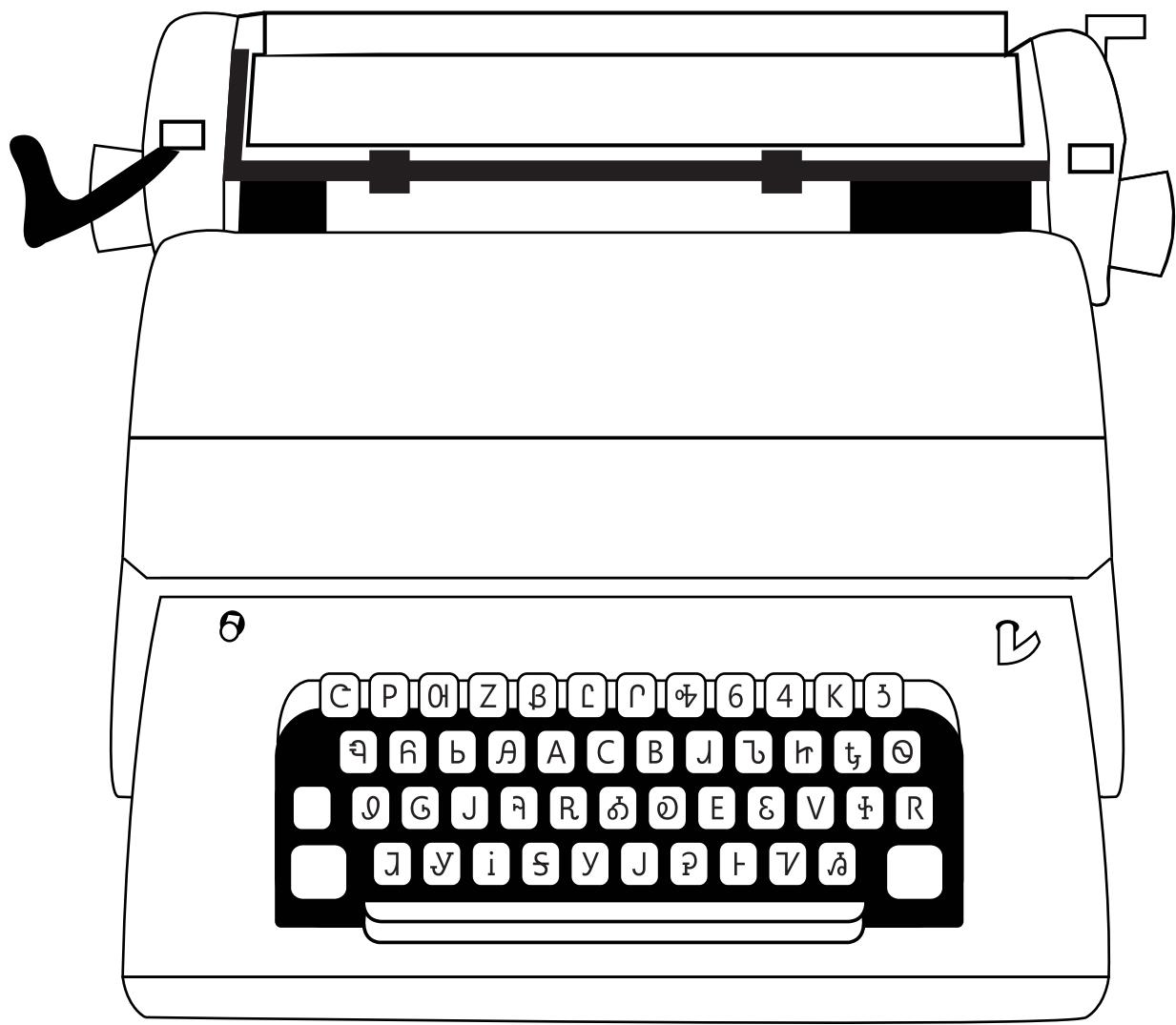
ପାଣୀରୁ ପରିବାସ



O'AL dSGBL O'GRY θeuy DhEWY dhMC
DdT DhBQGwG Sy, EWY DfR O'GOT
O'hewGyu dThrzpJ OjewpT θeuy DEwt
Ergewo DfThrc O'sre θeuy R'zh
O'yybt.

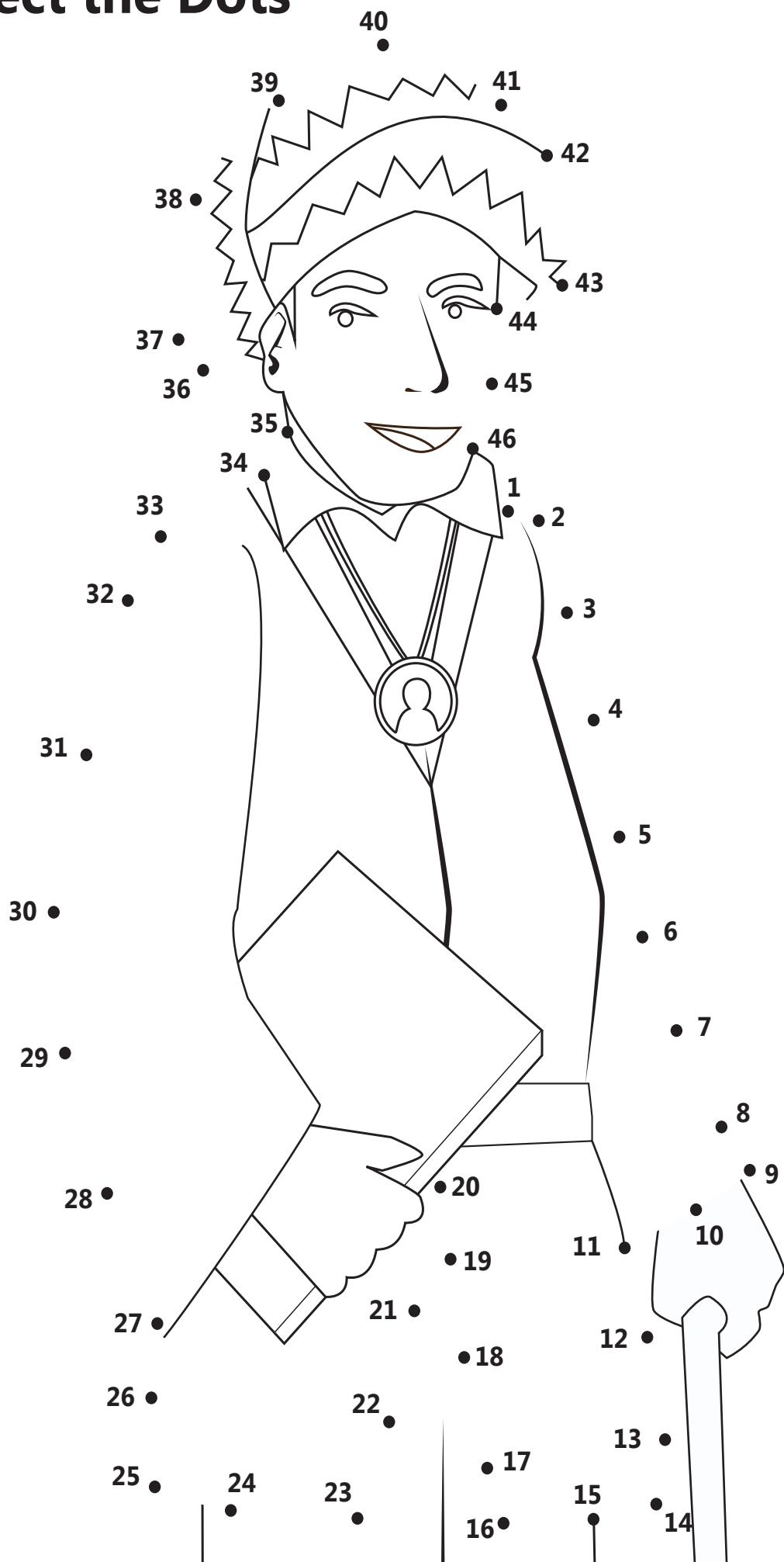
Trace the Cherokee Syllabary Characters

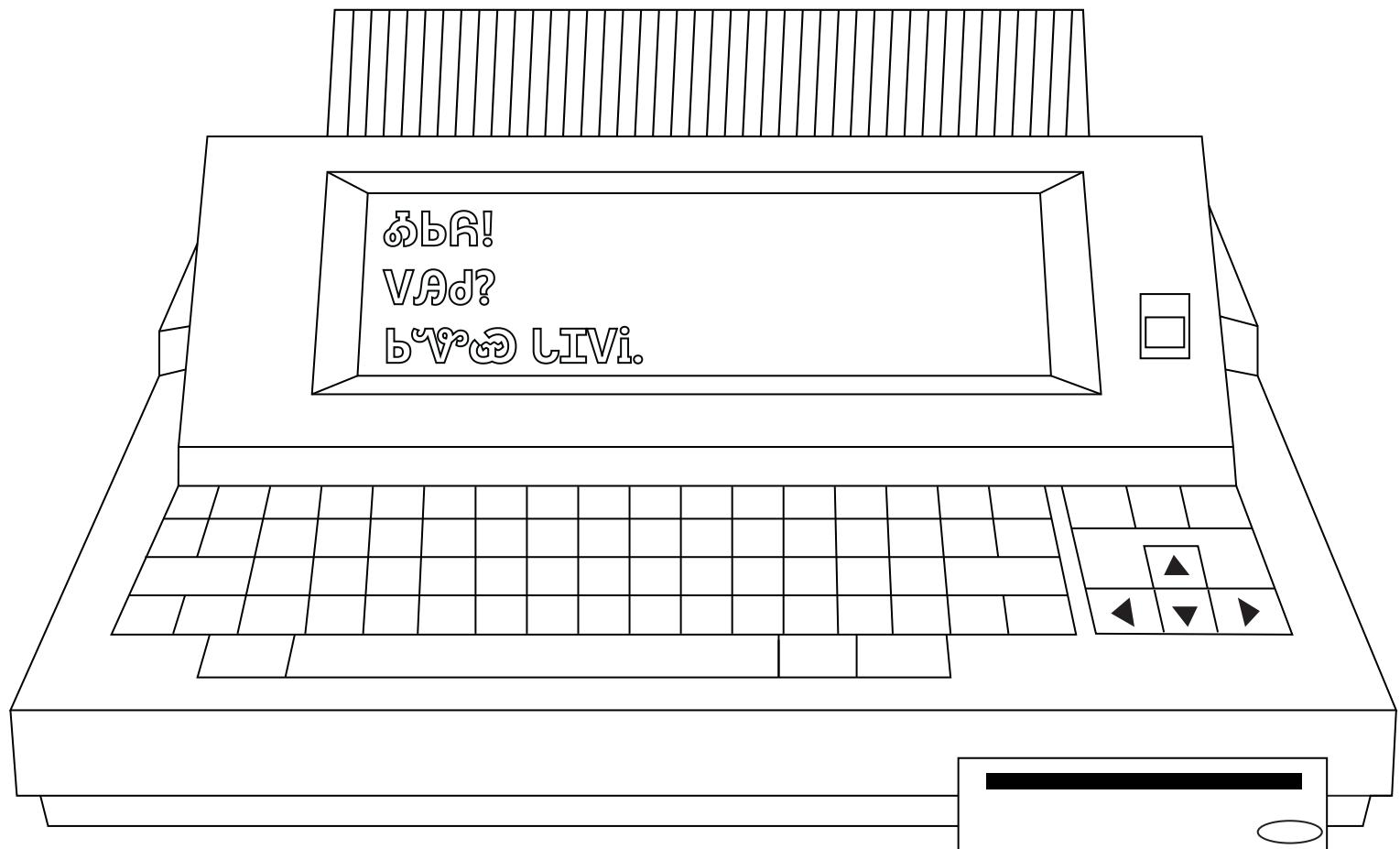




DհԵWY ԹԵՐ ԻՒԷԳԼՏՁՆՆ ԾԵՎP
ՆԹՈՒT ՃՈՒՈՒ ԹՈՒY ԱՏՁԲԼՈՒ ԾԺ
ՃԹՐZՔՐJT. ՔT ՆԹՈՒT ՕՄԻՐY, ԹՈՒՅԹ
ԱՓԳԱ ԱՓՈՒԺՎՐ, ԾԺ ՏՍԹԻԹՈՎՐ ԹՈՎԱ
ՕԼՆCBRY.

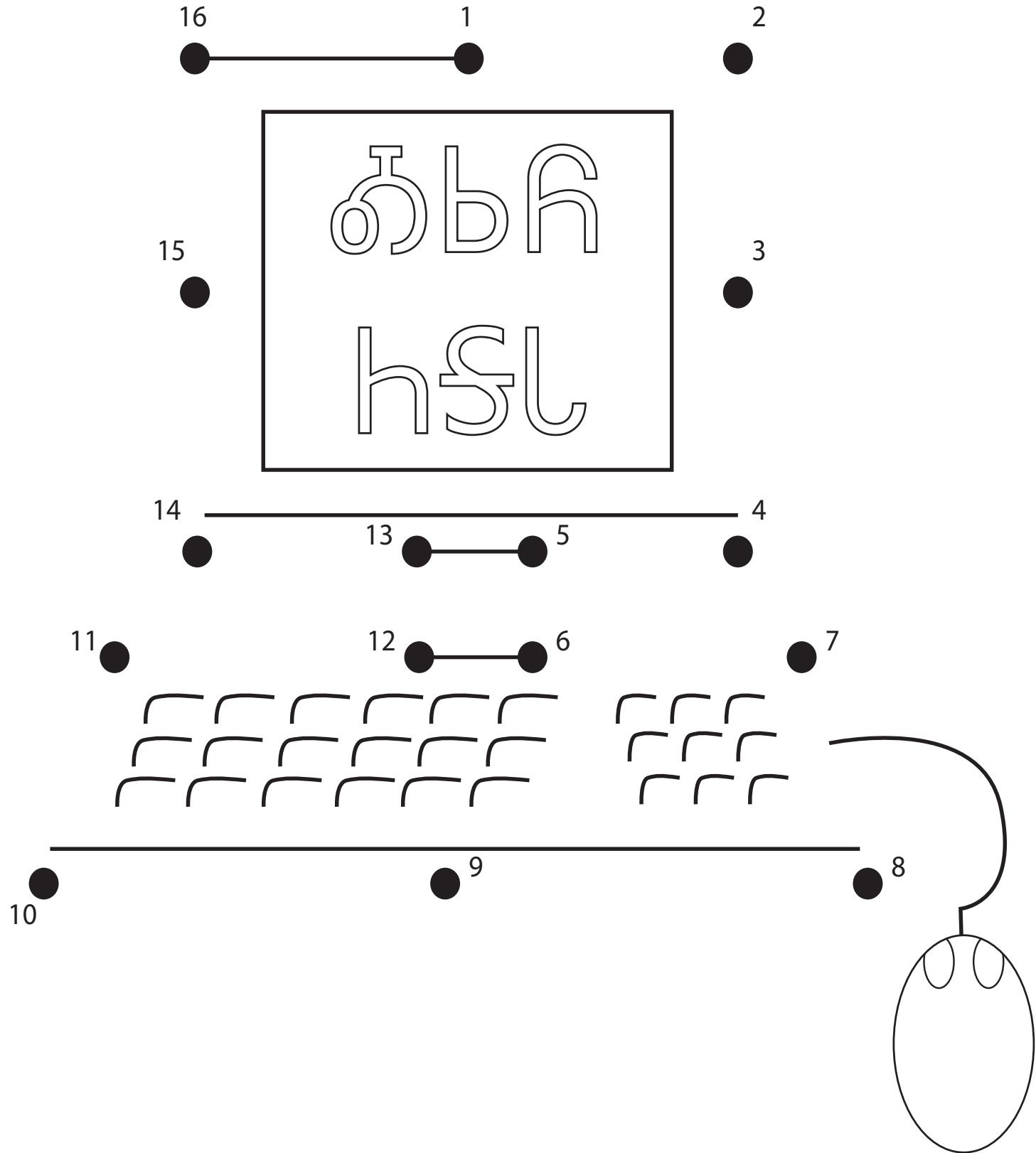
Connect the Dots





1980's ହିନ୍ଦୁ ଟିଭି କେବି ଓମବ୍‌ୟ.
ଥିଲ୍‌ୟ ଲାଇସେନ୍ସ ଡାର୍କ୍‌ୟ ଦିଲ୍‌ୟ. ଏତେ
ପରିବର୍ତ୍ତନ କରି ଥିଲ୍‌ୟ ଜାହାଙ୍ଗି ଡିବିଶନ୍ ସମ୍ପଦ
ଦାଖି ରାଜା ହିନ୍ଦୁ ଟିଭି କେବିଲ୍‌ୟ ଦାଖିଲ୍‌ୟ.

Connect the Dots



● CWY *Cherokee*

O H O T E

t t P R R R R Q

Sequoyah Ꮝୁଳ

1990's DE&JC ካፌR, DSViM&P D&IhA&G
hS&ACT SRKS DO&L O&R&W&O&y, KT
d&RDO&L TG&P CWY JV&R&U SZPO&y.
Z&h&u O&U&A& O&GR&P R&B&P CWY
JV&R&U.

Fill In The Missing Syllabary Character

1. ᵂ__w__t

6. e__y d__θ__o__v

2. Ds__iθ__J

7. J__θ__J __z__s

D__Ih__J__y

8. J__dθ__o__y A__r

3. __v__

J__θ__J

4. d__r__p__

__f__o__g__l

5. h__s__

10. __v__r__y

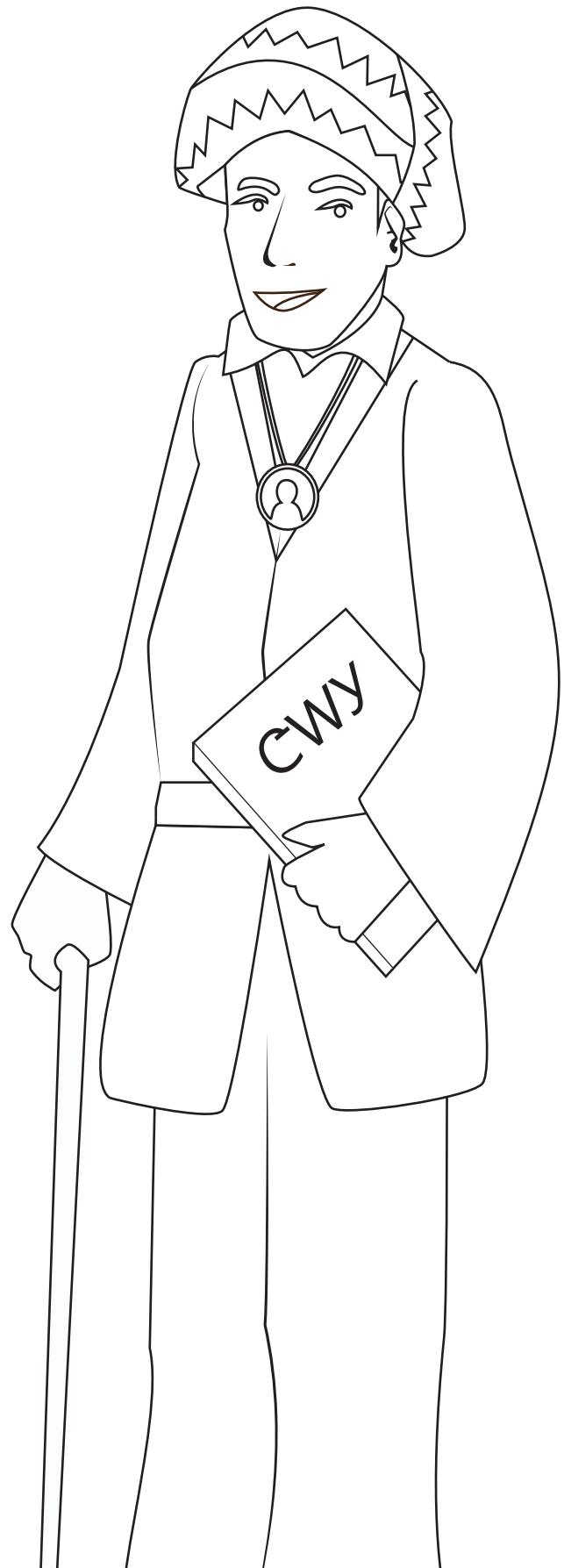


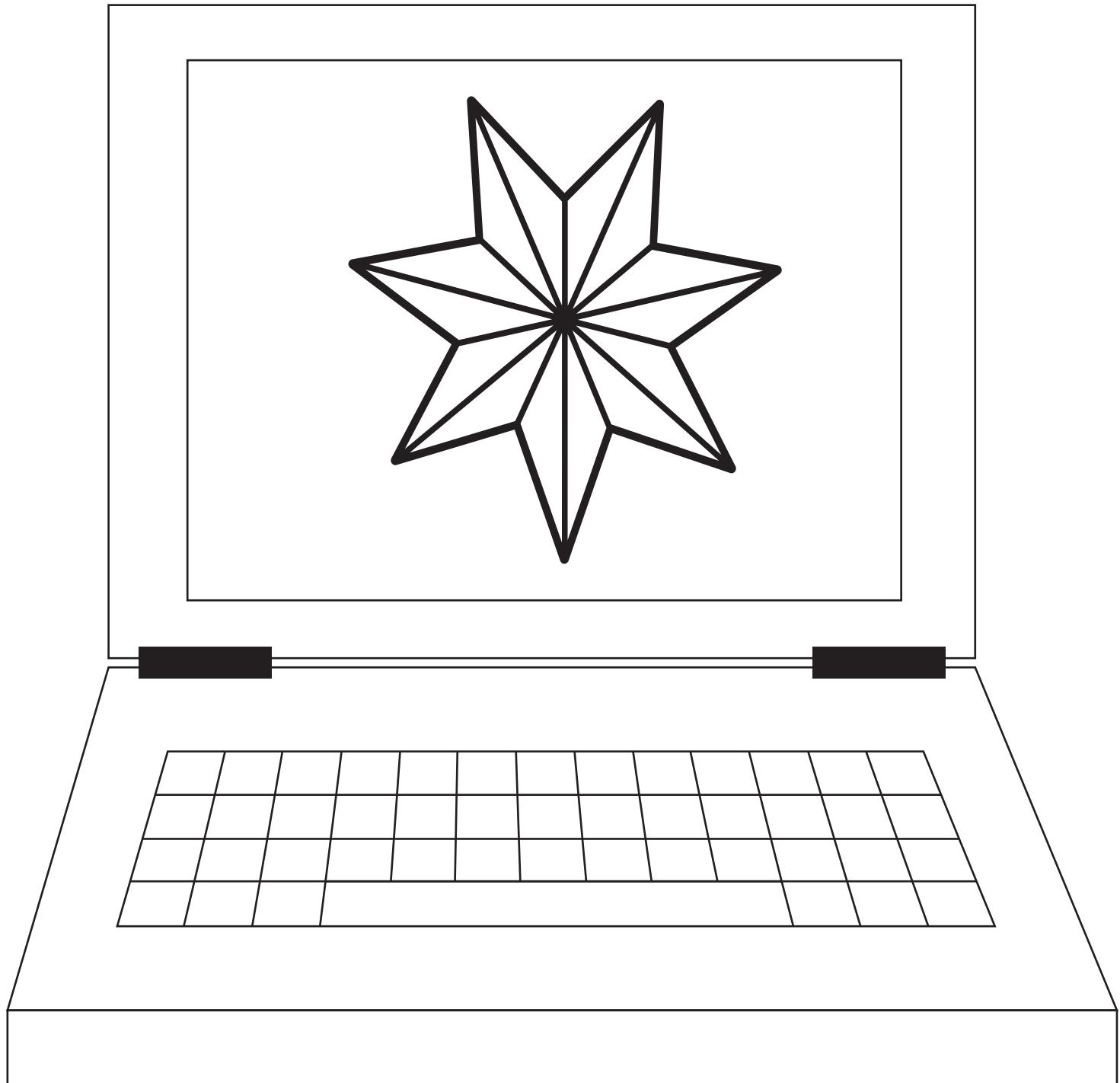
DhCWY ጥିଏଇ ଜାହୀର ପାତା ଲୋକା
ଦାରିଦ୍ର ଲେଖନ ଦର୍ଶକ ଦର୍ଶକ ଆହୁର ଥିଏ
ଜାହୀର ଦର୍ଶକ ଧାର୍ତ୍ତା ଜାହୀର. କଲିମା
ଥିଏ ଏଗୋଵି ଥିଏ ବା ଜାହୀରଙ୍କୁ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ.

How many words can you create out of:

Technology Supports Cherokee

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____
13. _____
14. _____
15. _____





DSViMಂಗರ Dಂಡಿಹಾಳಂಡು ತಾತ್ರಗ್ರಾಮ ಪಾಪಿಟೋತ್,
ಥಂಡು ಕ್ರಿಸ್ತಾವು ತಪ್ಪಣಿ DSViMಂಗರ Dಂಡಿಹಾಳಂಡು
ಡಿಎಲ್‌ಪಿಆರ್, ಕ್ರಿಸ್ತಾವು ರಾಜ್ಯಾಗ್ರಹ ಡಿಎಲ್‌ಪಿಆರ್ ಮಂಡಳ ಕ್ರಿಸ್ತ
ಕ್ರಿಸ್ತಾವು. Dಿಎಲ್‌ಪಿಆರ್ ಹಾರ್ಥಾಗ್ರಹ ಮಂಡಳ
ಕ್ರಿಸ್ತಾವು. Dಿಎಲ್‌ಪಿಆರ್.

Glossary

1. Technology - ገዢዎች
2. Computer - ደስታታል የጊዜያዊ ማረጋገጫ
3. Sequoyah - ንግድ
4. Phone - ፊይል
5. Mouse - ክፍል
6. Cherokee Phoenix - ደንብ በጀት ማዣ
7. Syllabary - ዘዴዎች ደፊዎች
8. Newspaper - ደንብ ወጪ ማዣ
9. Typewriter - ዘዴዎች ስተት ማዣ
10. Font - ዘዴዎች ማዣ

Translation

1. Hello, my name is Sequoyah. I invented the Cherokee Syllabary. Cherokees are always quick to adapt to the newest technology. I will now show you how our written language evolved through time.

କେବି, ବ୍ୟାଙ୍କ ଲ୍ଗଵ୍. ଦଇ ଲମ୍ଗୁର୍ଣ୍ଣୁ ଥବୁ ଚାଷିଗୁ ଦିବସ. ଧିଚାଷ ହାନ୍ତି ଓକଳ ଦେଶିଆ ଜିବ୍ୟ ଥର୍ମାର୍ଗ ଥବୁ ଟିଏଫିଲ୍ ନେଥାର୍ଟ. ଲ୍କୁଣ୍ଡର୍ ହରିଲାବୁଲାବୁ ଜାଷିଗୁ ପଲାବୁ ଓଲାକ୍ରିଟ୍.

2. This is what my original Syllabary looked like. Do you know why it doesn't look this way anymore? ଅଧ ହସର୍ ଡେଇ ଲେନ୍ଦୋଇ ଜାଷିଗୁ ଦିବସ. କେବାର୍ଜ ଅଧ ଥବୁ ହସର୍ଥିଯ?

3. The Syllabary had to be adapted for the printing press. It went from cursive to small pieces of metal type. ଜାଷିଗୁ ଦିବସ ଦ୍ୱାରା ଜାପାର୍କ ଶରବୁଲୁ ଥବୁ ଲେହବ୍ଜଳେ ଓବୁବ୍ଜ. ଅଧ ଦେବିନ୍ଦାଥିଲାବୁ ଜାଷିଗୁ ଫିର୍ ଥର୍ମାର୍ଗ ଅଧ କାଳ ଓମ୍ବୁଲୁ କ୍ରିଟିଭି ଉପରବୁଲୁ.

4. Using the printing press, the Cherokee Nation printed religious documents, legal documents, and the first tribal newspaper in history, the Cherokee Phoenix.

ଲେହବ୍ଜଳେ ଲୋଜିଟି, ଥବୁ ଚାଷ ଦବୁ ଶରବୁଲୁ ଦଥର୍ଗ ଜାଷିର ଶଥିଟ, ଲେହବ୍ଜଳେ ଜାଷିର, ଦି ଥବୁ ଚାଷ ଦମାନ୍ତରୀ ଦେଇ ଧରବୁଲୁ ଆଷିର ଥର୍ମାର୍ଗ ପଲାବୁ ହରିଲାବୁଲୁ.

5. Many years after the Cherokees settled in Indian Territory, the Cherokee Nation had the first phone line west of the Mississippi River.

ଓରାଲ ଫିନ୍ଡିଜ୍ ଓଗ୍ରୀ ଥବୁ ଧିଚାଷ ଦିହମ୍ବି ଦାତ ଧରବୁଲୁ କାଷ୍ସୀ, ଚାଷ ଦବୁ ଓକାନ୍ତ ଓହ୍ବୁର୍ମାନୁ ଦଥର୍ମାର୍ଗ ଉପରିଷାତ ଥବୁ ଦେଇ ଶରବୁଲୁ ଦାନ୍ତର୍ଲ ଓରାଲ୍ ଥବୁ ରୁହି ଓପାର୍ଟି.

6. The printing press and telephone were cutting technology for Cherokees for the era. Other technologies came along, such as the typewriter, and our language was adapted to those as well.

ଧିଚାଷ ଥର୍ମାର୍ଗ ହିର ଲେକ୍‌ଲେନ୍ ଲେନ୍ଵିପ ନେଥାର୍ଟ ଏବଂ ଥବୁ କାଷ୍ସୀ ଦି ଦଥର୍ମାର୍ଗ ଫିଟ ନେଥାର୍ଟ ଓମିପ୍, ଥବୁ ଜାଷିଗୁ କାଷ୍ସୀ କାଷ୍ସୀ, ଦି ଟ୍ୱୁଲିମାନ୍ ଥବୁ ଓପାର୍ଟି.

7. In the 1980s a new form of technology came along. It was called the word processor. With a little hard work the Syllabary entered the world of computers.

୧୯୮୦'ର ହିର ଟି଎ଟ କେବୁ ନେଥାର୍ଟ ଓମିପ୍. ଥବୁ ଥିଲ୍ ଦାମ୍ ଦିବୁର୍ଗୁ. କେବୁ ଜନମିଲାଗି ଥବୁ ଜାଷିଗୁ ଦିବସ ସମିପ୍ ଦାମ୍ ରିଗ୍‌ରେ ଦିବସିମାନ୍ ଦାନ୍ତିହାଜିଲୁ.

8. In the early 1990s, after computers became a household item, three different styles of Cherokee fonts were created. Now there are over forty Cherokee fonts to choose from.

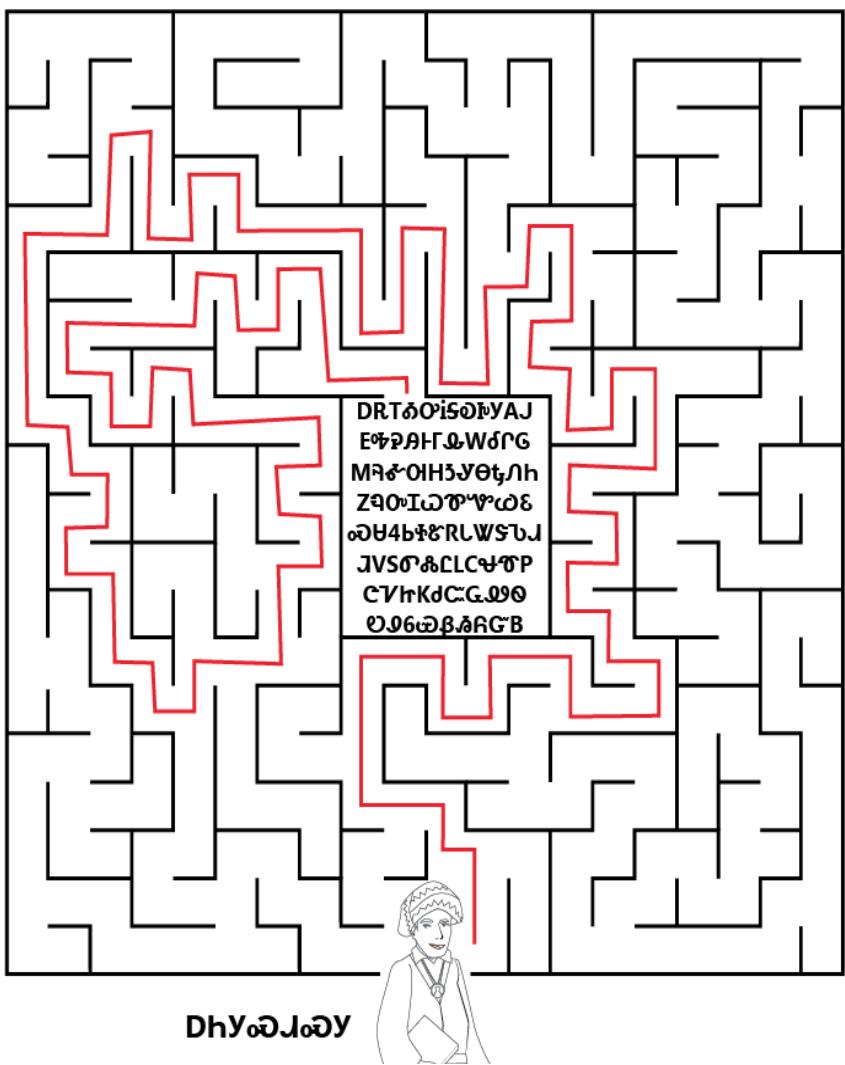
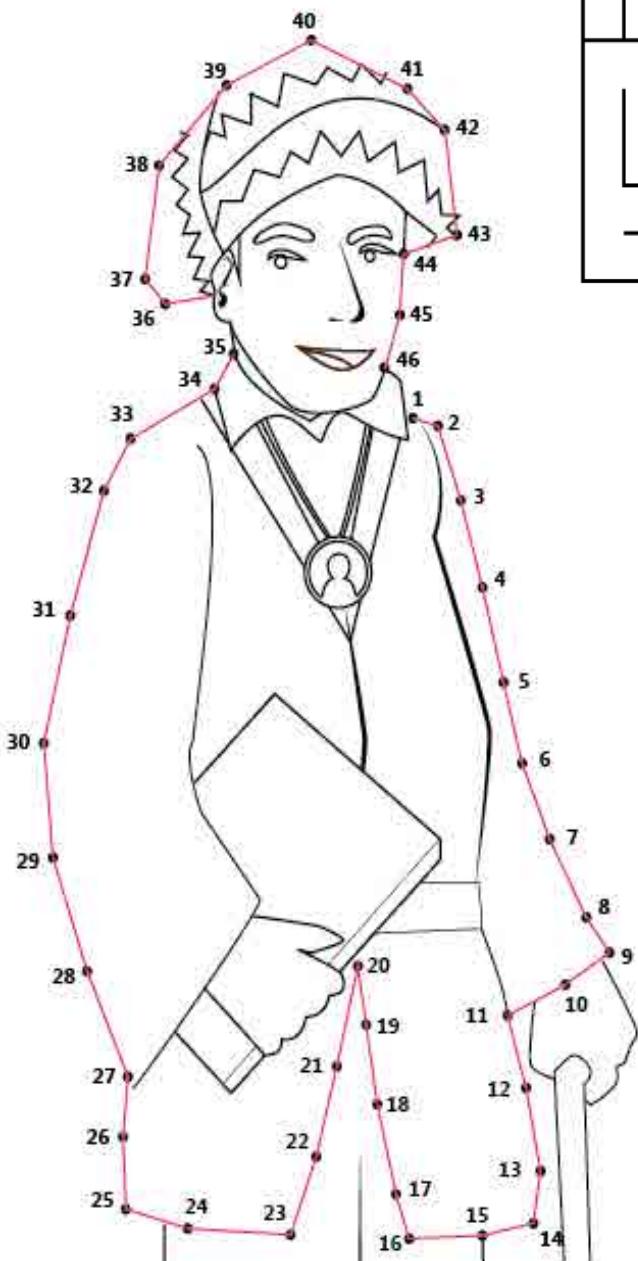
୧୯୯୦'ର ଦେଇ ହିର, ଦିବସିମାନ୍ ଦାନ୍ତିହାଜିଲୁ ହିସେବାକ୍‌ଟିକ୍ ଦୋଲ ଓରବୁଲୁ, କିଟ ଲେନ୍ଦୋଇ ଟିକ୍ ଚାଷ ଜିବ୍ୟାର୍ଗୁ ଶର୍ପୋଲୁ. କେବୁ ଓୟାନ୍ତ ଓଗ୍ରୀ କାଷ୍ସୀ କାଷ୍ସୀ ଚାଷ ଜିବ୍ୟାର୍ଗୁ.

9. Cherokees can also send text and emails using the Syllabary on their tablets and smart phones. They can even use the language in social media too!

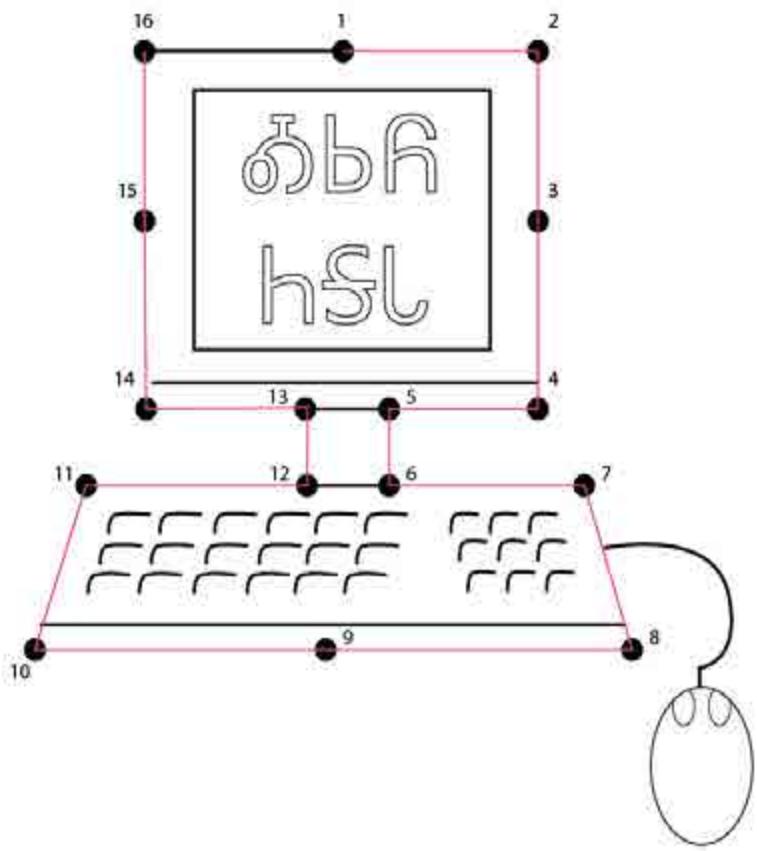
ଧିଚାଷ ଥବୁ ଜାଷିଗୁ ଦିବସ ଲୋଜିଟି ଦାରିବ୍ ଲେନ୍ଦୋଇ ଦାନ୍ତିହାଜିଲୁ ହିସେବାକ୍‌ଟିକ୍ ଦୋଲ ଓରବୁଲୁ ଜିବ୍ୟାର୍ଗୁ. କେବୁ ଏକ୍‌ଟିପାର୍ଟ୍ ଥିଲ୍ କାଷ୍ସୀ କାଷ୍ସୀ ଚାଷ ଜିବ୍ୟାର୍ଗୁ.

10. Computer operating systems, as well as many different types of computer programs, can now use the Cherokee Syllabary as well. As technology progresses Cherokees will do their best to progress with it. ଦିବସିମାନ୍ ଦାନ୍ତିହାଜିଲୁ କାଷ୍ସୀ କାଷ୍ସୀ ଚାଷ ଜିବ୍ୟାର୍ଗୁ ଓଥିପର୍ର, ଚାଷ ଜାଷିଗୁ ଦିବସ ଥବୁ କାଷ୍ସୀ କାଷ୍ସୀ ଚାଷ ଜିବ୍ୟାର୍ଗୁ.

Answers



Dhyāna Pāṇini



D	ହ	ୟ	ଗ	ା	ୟ	ଚ	ହ	ୟ	ଚ	ଶ	ଦ	ନ	ଷ	ହ	ର	କ	ଜ	ଦ	ୟ
ଫ	ୟ	ୟ	ଫ	ି	ୟ	ପ	ୟ	ଫ	ର	ଲ	ତ	ଦ	ଷ	ଚ	ଦ	ପ	ଜ	୦	୦
ସ	କ	ୟ	କ	ୟ	କ	କ	କ	କ	କ	କ	କ	କ	କ	କ	କ	କ	କ	କ	କ
ବ	ର	ବ	ବ	ବ	ବ	ସ	ବ	ବ	ବ	ବ	ବ	ବ	ବ	ବ	ବ	ବ	ବ	ବ	ବ
ଶ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ
ପ	ତ	ତ	ତ	ତ	ତ	ସ	ତ	ତ	ତ	ତ	ତ	ତ	ତ	ତ	ତ	ତ	ତ	ତ	ତ
ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର
ଙ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ	ସ
ଅ	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର	ର
ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ
୦	ଗ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ	ୟ
୧	୮	୮	୮	୮	୮	୮	୮	୮	୮	୮	୮	୮	୮	୮	୮	୮	୮	୮	୮
୨	୯	୯	୯	୯	୯	୯	୯	୯	୯	୯	୯	୯	୯	୯	୯	୯	୯	୯	୯
୩	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦	୦

1. Technology - ଟେକ୍ନୋଲୋଜୀସ୍
2. Computer - ଡିଜିଟଲ କ୍ଲାଉଡ ଟେକ୍ନୋଲୋଜୀସ୍
3. Sequoyah - ସ୍କ୍ୱୋହ
4. Phone - ଫୋନ୍ ଟେଲଫୋନ୍
5. Mouse - ମୌସ
6. Cherokee Phoenix - ଚେରୋକୀ ଫୋନ୍ ଟେଲଫୋନ୍
7. Syllabary - ଶାହୁଣ୍ଡର ଶାହୁଣ୍ଡର
8. Newspaper - ନେସିପି ପାପର
9. Typewriter - ଟାପିରାଇଟର
10. Font - ଫୋନ୍ ଫୋନ୍ ଫୋନ୍

About The Authors

Translator- John Ross is a Translation Specialist for Cherokee Nation Education Services. A full-blood bilingual Cherokee, John grew up in Greasy, OK. He is recognized as a Cherokee National Treasure for his dedication to the Cherokee Language. John has five children and five grandchildren and is married to Julie Kiddy Ross. He is a member of First Baptist Church Fort Gibson. This book is about the development of the Cherokee syllabary.

Illustrator- Jeff Edwards is an award winning graphic artist and grew up in Vian, OK. He is a Language Technologist for Cherokee Nation Education Services.

GWY.9 DBP
CHEROKEE NATION®

P.O. Box 948
Tahlequah, OK 74465-0948
918-453-5000

www.cherokee.org
© Cherokee Nation. All Rights Reserved.